

Załącznik Nr 5 do Zarządzenia Nr 307/2004

Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 10 marca  
2004 r.

**PROGRAM WSPÓŁPRACY**  
**Gminy Miejskiej Kraków ze Stowarzyszeniem Willa Decjusza w Krakowie**  
**na 2004 rok.**

Mając na względzie realizację Porozumienia dwustronnego zawartego w dniu 29 sierpnia 1996 roku, Gmina Miejska Kraków, zwana dalej Miastem i Stowarzyszenie Willa Decjusza w Krakowie, zwane dalej Stowarzyszeniem, postanawiają czynnie uczestniczyć w organizowanych przez siebie w Krakowie przedsięwzięciach kulturalnych i naukowych, będących w sferze wzajemnych zainteresowań.

**§ 1**

1. Miasto i Stowarzyszenie postanawiają współdziałać na rzecz stwarzania w Krakowie dogodnych warunków do organizowania międzynarodowych przedsięwzięć kulturalnych i naukowych.
2. Miasto i Stowarzyszenie będą współdziałać w zakresie rozwijania utworzonej w Willi Decjusza - Institute for Advanced Studies - instytucji o charakterze Akademii Europejskiej.

**§ 2**

Miasto w odpowiedzi na potrzeby Stowarzyszenia postanawia uwzględnić w ramach rozwijanych kontaktów zagranicznych, w tym z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi, promocję działalności kulturalno-naukowej Stowarzyszenia.

**§ 3**

1. Miasto na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. c ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2004 r. Nr 19 poz. 177) dokona zakupu usług od

Stowarzyszenia w ramach przedsięwzięć kulturalnych Stowarzyszenia realizowanych w roku 2004, związanych z zadaniami publicznymi Miasta w dziedzinie kultury:

Lp.	Przedmiot zamówienia	Termin realizacji	Kwota zamówienia	Opis projektu
1.	Mniejszości na co dzień – w kierunku wielokulturowości	2004	25 000	Projekt jest kontynuacją cyklu edukacyjnego „Mniejszości na co dzień” realizowanego od 1999 roku przez Stowarzyszenie. Celem projektu jest przekazywanie rzetelnej wiedzy na temat mniejszości narodowych i etnicznych oraz uchodźców i imigrantów w Polsce oraz popularyzowanie idei wielokulturowości i nowoczesnego społeczeństwa obywatelskiego. W 2004 roku wśród zagadnień teoretycznych znajdują się wykłady dotyczące praw człowieka prezentacje kultur i sytuacji geopolitycznych krajów pochodzenia uchodźców i imigrantów z Armenii i Chin. Część praktyczna programów realizowana będzie w formie warsztatów. Do udziału w projekcie, oprócz przedstawicieli poszczególnych mniejszości, uchodźców i imigrantów, zapraszani są studenci, nauczyciele, dziennikarze prasy lokalnej, a także przedstawiciele władz lokalnych. Projekt objęty patronatem honorowym Barbary Labudy od 2002 roku.
2.	Letnia Szkoła Wyszehradzka.	2004	32 000	Trzecia edycja dwutygodniowych warsztatów kulturowych dotyczących krajów Grupy Wyszehradzkiej. Projekt realizowany we współpracy ze Stowarzyszeniem ds. Stosunków Międzynarodowych w Pradze, Instytutem Spraw Publicznych w Bratysławie, Centrum Węgierskim w Krakowie. Program obejmuje takie dziedziny jak: gospodarka, turystyka, ekologia i kultura. Uczestnicy szkoły to studenci, doktoranci, dziennikarze, młodzi

				nauczyciele, z 4 krajów Grupy Wyszehradzkiej (po 10 osób z każdego kraju), wyłonieni na podstawie nadesłanych CV, listów motywacyjnych, referencji. Celem projektu jest pogłębienie wiedzy na temat krajów sąsiedzkich, likwidacja wzajemnych stereotypów, budowanie więzi i przyjacielskich kontaktów między ludźmi oraz promocja dziedzictwa kulturowego Krakowa i Polski. Projekt objęty patronatem honorowym Prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego.
3.	Klub Europejski.	2004	3 000	Projekt jest kontynuacją cyklu edukacyjnego Atuty Europy Środkowej zrealizowanego w latach 2001-2002 pod patronatem Minister Barbary Labudy. Klub Europejski to forum dyskusyjne na temat procesów integracyjnych w Europie, dotyczące przede wszystkim państw Europy Środkowej i Środkowo-Wschodniej oraz ich współpracy na drodze do i w poszerzonej Unii Europejskiej. Forum promuje zalety integracji regionalnej naszej części Europy. Trzon grupy dyskusyjnej stanowią studenci krakowskich uczelni reprezentujący koła naukowe. Spotkania klubu są otwarte dla wszystkich zainteresowanych. W roku akademickim 2003/2004 planowane są 3 spotkania.
4.	Międzynarodowa Letnia Akademia Sztuki.	2004	5 000	Trzecia edycja Letniej Akademii Sztuki. Zajęcia dydaktyczne będą obejmowały warsztaty taneczne w zakresie tańca renesansowego w stylu włoskim, francuskim, kursy mistrzowskie dla wokalistów i pianistów, a także staże doskonalące prace aktorską. Warsztatom tanecznym towarzyszyć będą wykłady na temat historii tańców historycznych. Projekt stwarza możliwość rozwijania artystycznych umiejętności oraz nawiązania międzynarodowych kontaktów między młodymi artystami.
5.	Muzyka na dworach	2004	8 000	Cykl koncertów poświęcony

	Europy.			muzyce tworzonej w najważniejszych miejscach w Europie, wokół których skupiła się działalność artystów minionych wieków. Muzyka wykonywana jest na instrumentach wzorowanych na zabytkowych egzemplarzach. Idea programu nawiązuje do spotkań, jakie organizowali w Willi Decjusza jej poprzedni właściciele. W ramach cyklu odbyło się dotychczas dziesięć koncertów, wszystkie były ilustrowane tańcami historycznymi, partiami wokalnymi.
6.	Plener artystyczny.	2004	10 000	Wielokrotnie realizowane plenery teatralne i widowiska muzyczne we wnętrzach oraz otoczeniu Willi. Projekt zakłada udział grup artystycznych spoza Krakowa, także z zagranicy, co pozwala publiczności oraz teatromanom na zapoznanie się z twórczością zespołów rzadko goszczących w Krakowie.
7.	Dni Otwartych Drzwi.	2004	12 000	Z uwagi na stałe zainteresowanie Willą Decjusza, jako obiektem o wysokich walorach zabytkowych w roku 2004 kontynuowany będzie cykl comiesięcznych „Dni Otwartych Drzwi”. Polega on na regularnym udostępnianiu Willi publiczności, połączonym z przekazywaniem obszernych informacji w formie prelekcji na temat historii budynku i jego właścicieli. Jest to także okazja do organizowania wystaw oraz koncertów muzyki kameralnej.

2. Środki finansowe na realizację wydatków, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu znajdują pokrycie w planie finansowo-rzeczowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego na rok 2004: Dz. 921, rozdz. 92105, § 4300, zadanie nr 5 GWSMK– Realizacja współpracy w ramach zawartych przez Miasto porozumień.
3. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, będą wydatkowane w oparciu o odrębnie zawierane umowy, określające wzajemne zobowiązania stron.
4. Stowarzyszenie zobowiązuje się do zamieszczenia we własnych wydawnictwach i materiałach reklamowo-promocyjnych logo Miasta oraz informacji o udziale finansowym Miasta w realizacji ww. przedsięwzięć.

Odpowiadając na potrzeby Miasta, Stowarzyszenie zobowiązuje się, w przedsięwzięciach oraz programach międzynarodowych, których jest organizatorem, realizatorem lub uczestnikiem, promować Kraków i jego dziedzictwo w zakresie:

- a/ nieodpłatnego przekazywania Miastu wydawnictw o Krakowie w celu udostępniania ich gościom Miasta,
- b/ pomocy logistycznej w miarę możliwości Stowarzyszenia, w zakresie bazy lokalowej, sprzętu biurowego, obsługi recepcyjnej i technicznej, dla misji zagranicznych Miasta, służących rozwijaniu współpracy międzynarodowej z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi,
- c/ dystrybucji materiałów informacyjnych i promocyjnych Miasta.

## § 5

1. Na wniosek Miasta, Stowarzyszenie zobowiązuje się organizować w miarę swoich możliwości spotkania z gośćmi Miasta, których obecność wynika z prowadzonej przez Miasto współpracy międzynarodowej w sferze kultury, ochrony zabytków i nauki. Stowarzyszenie nieodpłatnie udostępni gościom Miasta wybrane, własne materiały informacyjne i promocyjne oraz publikacje.
2. Ponadto Stowarzyszenie zobowiązuje się użyczyć Miastu 4 razy w roku kalendarzowym, po uprzednim ustaleniu terminów, pomieszczenia reprezentacyjne Willi Decjusza z przeznaczeniem na obsługę gości Miasta oraz zorganizowanie wybranych uroczystości Miasta, których czas trwania wynosi do 6 godzin każda.

## § 6

Obie strony, w celu realizacji przyjętego programu:

- a/ będą odbywać spotkania robocze oraz kontaktować się doraźnie w sytuacjach wymagających pilnych decyzji i niezbędnych uzgodnień,
- b/ przedstawiciele obu stron uzgodnią szczegóły organizacyjne podejmowanych przedsięwzięć.

## § 7

W miarę potrzeb dopuszcza się możliwość wprowadzenia w formie aneksu zmian do uzgodnionego programu, po wyrażeniu zgody przez obie strony.

## § 8

Program został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

*Kraków, dnia.....2004 roku.*

**za Miasto**

**za  
Stowarzyszenie Willa Decjusza**